Α. ΔΙΜΙΤΡΙΥ

ΑΛΦΑΒΙΤΑΡΙΟ

ΕΠΙΚΙΡΟΘΙΚΕ
ΑΠ'ΤΙΝ ΚΟΛΕΓΙΑ ΤΥ ΛΚΠ ΥΣΣΔ

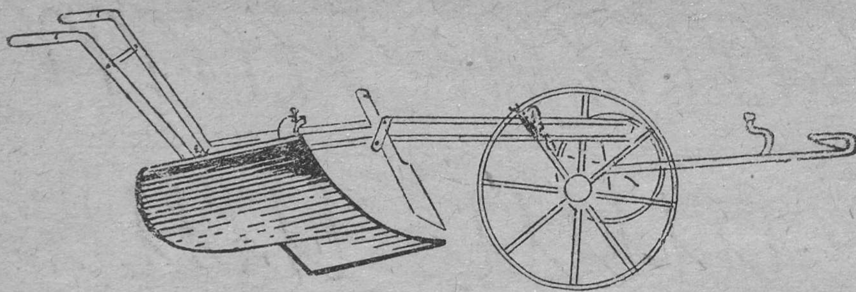


ΕΛΙΝΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΥ ΔΟΝΜΠΑΣ
1936—ΜΑΡΙΥΠΟΛΙ—1936

Отв. редактор: **А. АРЫХ.** Тех. редактор: **Н. ЯГУП.**

Подписано к печати 22-IV 1936 г Уполоблита № 58. Тираж [illegible]000.

Стат. формат 148х 10 печат. листов $4^1/_2$, в листе 32000 знак. автор. листов 3½, бумаж. листов $2^1/_4$. Мариуполь, Донецкое Областное Греческое Издательство, Зак. №8

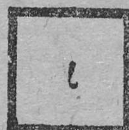




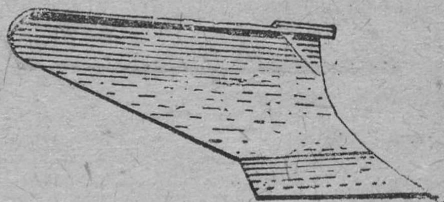
ι ν ί







ινί



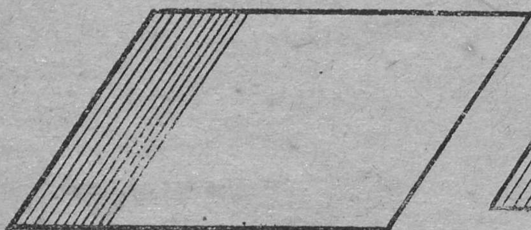
nnnn nnnn

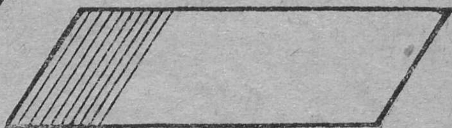
uuuu uuuu

ινί

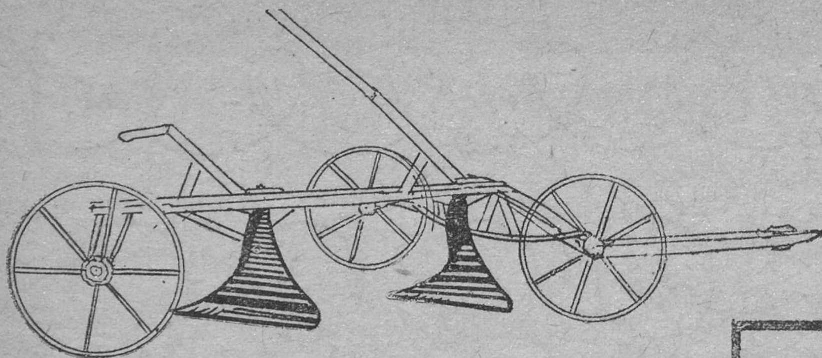
ιvi

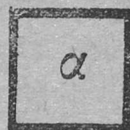
ι v i





ι v ι



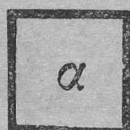


ινία

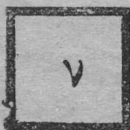






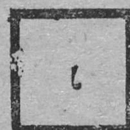


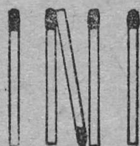
ινί	ινία
ινία	ινί
νά ινί	νά ινία



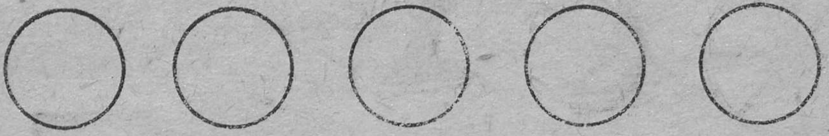


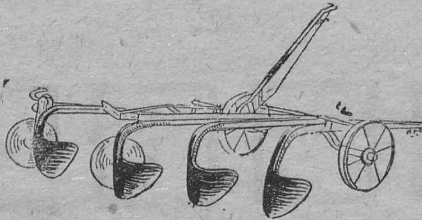












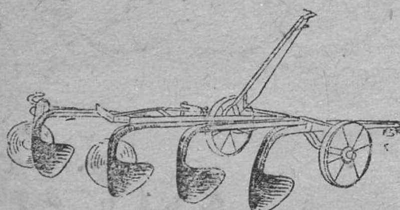
ινία

ινία

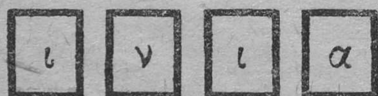
α

ι α ν ι



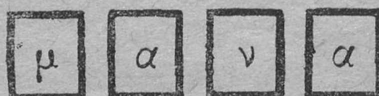


ινία





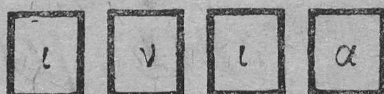
μάνα

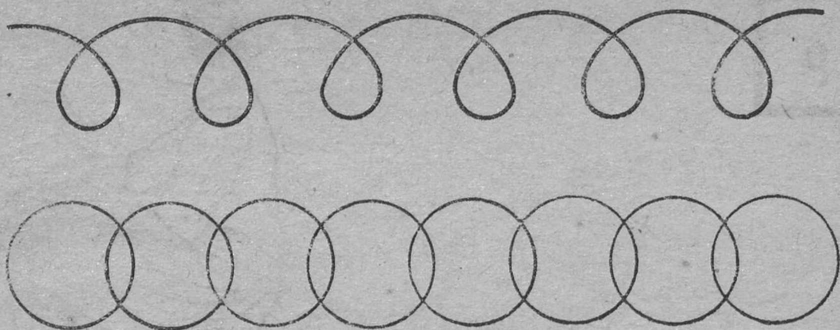


μάνα



ινία





μάνα **ινία**

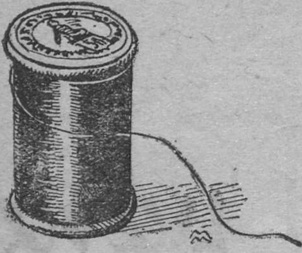
μάνα *ινία*

ι μάνα
νά ι μάνα
νά μάνα ινία

μ

νά ι μάνα

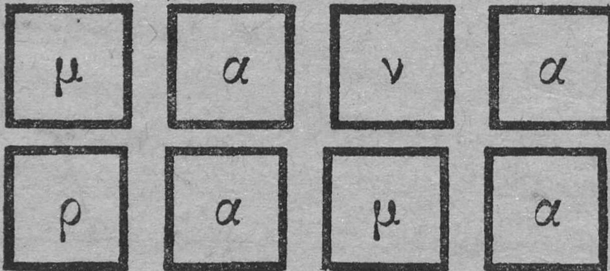
νά μάνα ινία



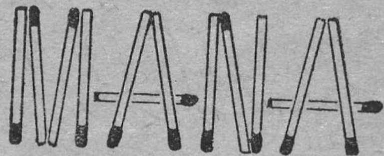


ράμα μάνα

μάνα ράμα



ι μάνα μι μάνα



ρ
ιιι ιιι ιιι

ράμα **μάνα**

ράμα *μάνα*



νά ι 'Ανα.
νά μάνα ι 'Ανα
νά 'Ανα ράμα
μι μάνα ι μάνα

νά ράμα

ιιιι *ρ*

Σίμα

Σ	ι	μ	α

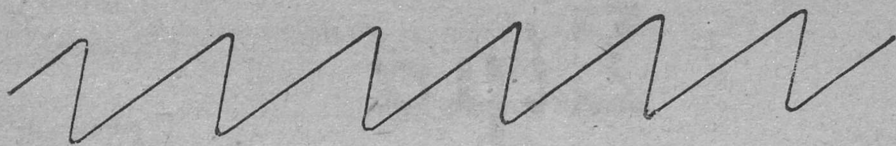
ς

Σ

Νά ι Σίμα
Ι Σίμα μαςά
Ι Ανα μαςά
Νά Σίμα ράμα
Νά μάνα ράμα



ράμα	μάνα	'Ανα	Σίμα
μάνα.	'Ανα	μάνα	μαςά



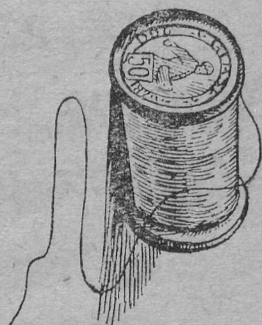


Σίμα *Σίμα*

μάνα *μάνα*

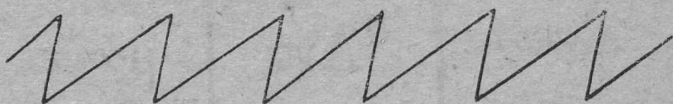


νά 'Ανα ράμα
νά ι Σίμα ςιμά
ι μάνα μαςά

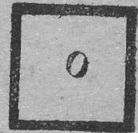


ι μάνα μασά.

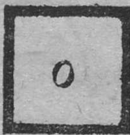
Σ ς



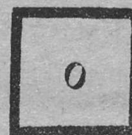


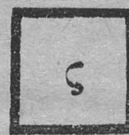


όρος





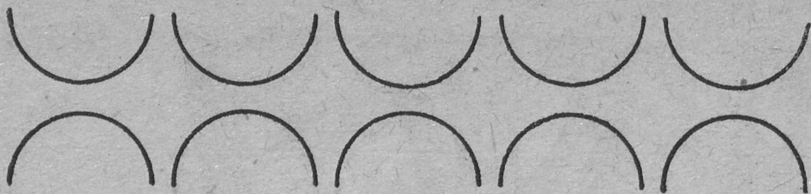




νά όρος
νά όρος σιμά
νά μάνα όρος

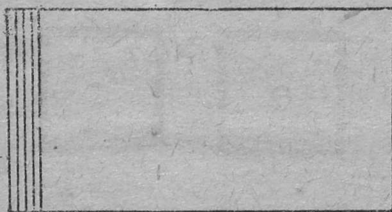
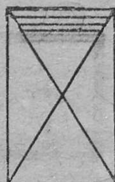
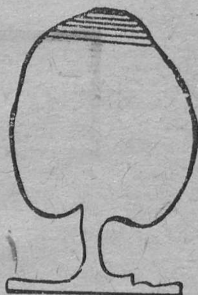
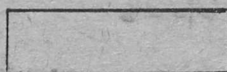
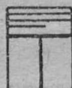
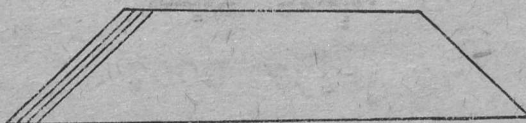
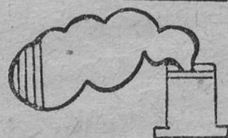
Νά μάνα μορό
Νά 'Ανα μορό
Νά Σίμα όρος
Νά Μάρο μορό





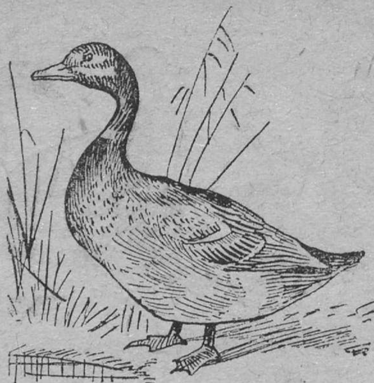
όρος *όρος* *Οο*

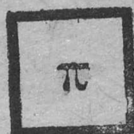
Μια ώρα, μισή ώρα.
Μάρω, νά μωρό.

Σίμα	μάνα	Μάρω	'Ανα
μάνα	ράμα	μωρό	μάνα

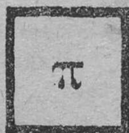
παπί









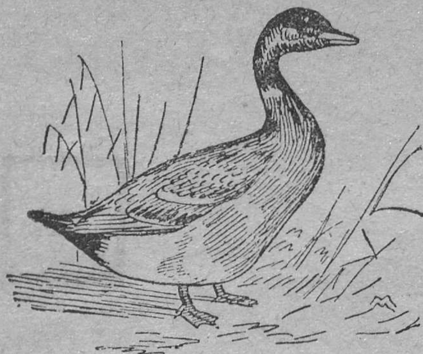


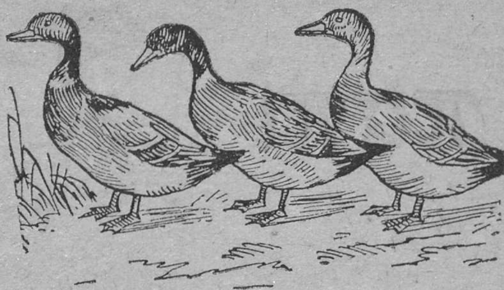


Νά Μάρο παπί
Νά 'Ανα παπί
Νά Νίνα παπί
Ι μάνα πάι
Ι Μάρο πάι
Μιςί όρα πάι



ινί	παπί	μορό
ινία	παπία	μορά





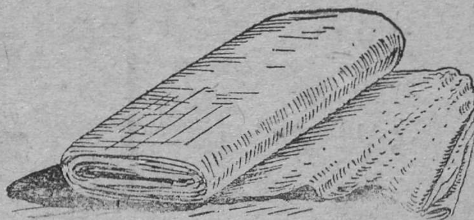
παπί **παπία**

παπί *παπία*

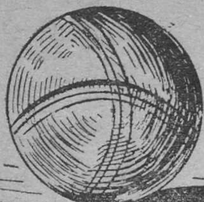
νά, Μάρο, παπία



Ι Νίνα πίνι
Ι 'Ανα πάι
Ι μάνα πονί
Νά Σίμα πανί



Π π



τ

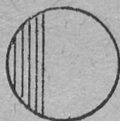
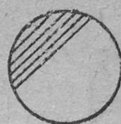
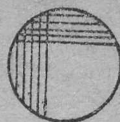
τόπι

τ | ο | π | ι

Ι Σίμα να πάρι το τόπι.
Ι 'Ανα πατά το τόπι.
Μιν πατάς το τόπι.
Το τόπι πάι.
Να ςίρο το τόπι.
Το παπί πίνι.



Ι Μάρο να πάρι το τόπι.
Ι Νίνα να πάρι τα τόπια.

τόπι *τόπι* *Ττ*

Ι Σίμα να πάρι το τόπι. Ι Νίνα πατά το τόπι, **πάτος**

πάτος



Πατό τον πάτο.
Ι 'Ανα πάι να πάρι τα τόπια.

ινί	μάμα
πονί	ράμα
πανί	Σίμα



γάτα

γ

γ α τ α

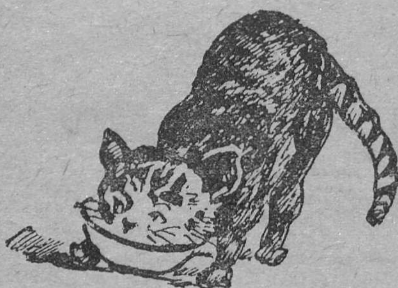
Νά μια γάτα.
Ο Γόγος να πάρι τι γάτα.
Ι γάτα πίνι.
Ο γάτος πονί.
Ι Σίμα αγαπά
το γατί.
Ι γάτα πατά το τόπι.

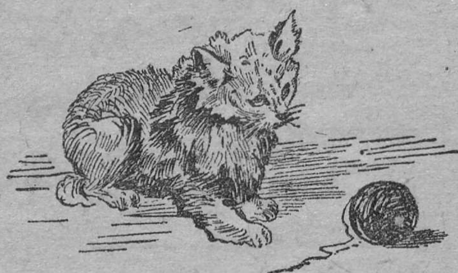
ι, πο, πα — νι

ρα, Σι, μα — μα

Γγ γάτα **γάτα**

Ι Άνα πάι να πάρι το γατί. Ο Γόγος αγαπά τι γάτα. Ο γάτος πίνι.

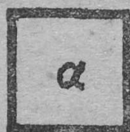


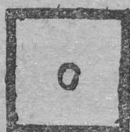
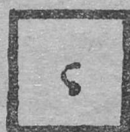




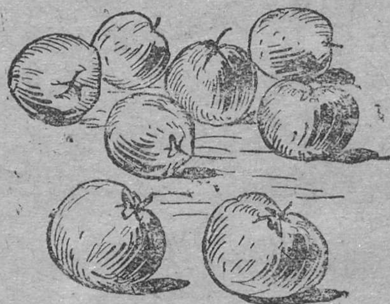


λαγός

Νά-τος ο λαγός.
Πάι ο λαγός.
Ο λαγός πάι ςτο όρος.
Ο λαγός πάι τόρα ςτο όρος.



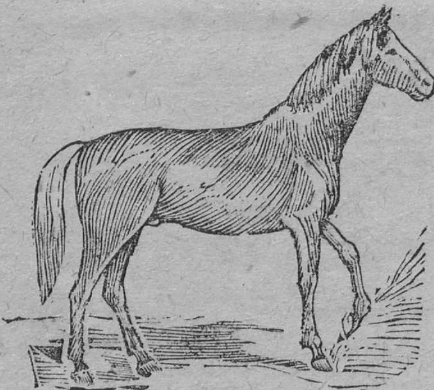
Ι Λάρα πίνι γάλα.
Ι Μάρο αγαπά
το γάλα.
Ι Νίνα αγαπά τα μίλα.
Νά πολά μίλα.



Νά-τος, νά-τος ο λαγος.
Τόρα πάι ο λαγός.
Τόρα πάι ο λαγός
στο όρος.

λαγός

λαγός



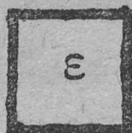
Λλ

Νά το άλογο.
Το άλογο πάι.

άλογο

άλογο

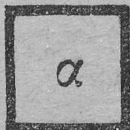


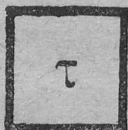


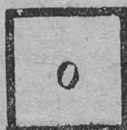
έλατο











Νά το έλατο.
Τί μεγάλο έλατο.
Το έλατο ίνε αψιλό.
Στο όρος ίνε πολά έλατα
Στο όρος ίνε πολί λαγί.
Το έλατο ίνε ςιμά.
Ελένι νά το έλατο.
Τί ίνε πάνο ςτο έλατο.





I Ελένι πλένι.
Πλένι το πρόςοπο.
'Ελα Ελένι.
Ελα να πάρις μέλι.

Νά ένα έλατο. Τί πολά έλατα. Ι Ελένι τρόγι μέλι.

Γράπςε: *Ε ε*



απςιλό έλατο

Γράπςε: *απςιλό έλατο*





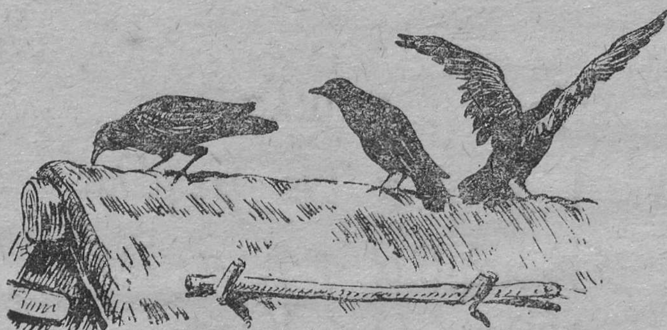
καμίλα



'Ιρτε ι καμίλα.
Ι καμίλα ίνε μεγάλι.
Ι καμίλα πάι αγάλια.
'Ελα, έλα Κίρα.
Εκί ίνε καμίλες.
Εκί ίνε κορόνες.

γάλα	'Ιρα	μάνα
κςίλα	Μίρα	'Ανα
μίλα	Κίρα	Νίνα

Νά μια κορόνα.
Ι κορόνα πέτακσε πσιλά.
Τόρα ίνε πάνο στο έλατο.
Από κι πέτακσε πάλι στο σπίτι.
Ο Κιμ έπιασε τιν κορόνα.
Πάνο στο σπίτι ίνε
πολές κορόνες.



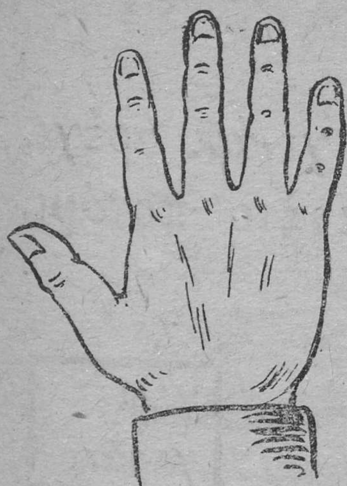
Κ κ

Γράπσε: Ι κορόνα πέτακσε

γά, πί, Ρί — τα

γά, κσί, μί — λα

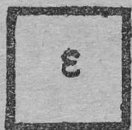
μά, 'Α, Νί — να



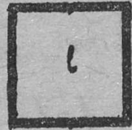


χέρι





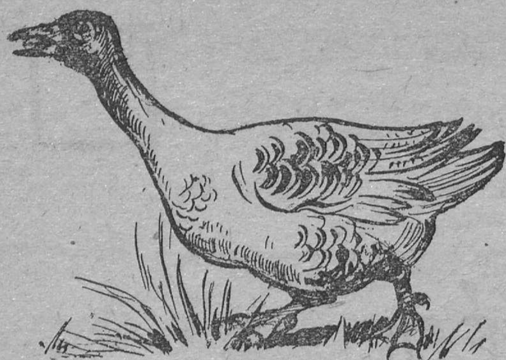




Το χέρι έχι νίχια.
Χτίπιςα το νίχι.
Πόνεςα πολί.
'Ετρεχε πολί έμα.
Τόρα πέραςε.
Το χτινό έχι νίχια.
Κε το άλογο έχι νίχια.



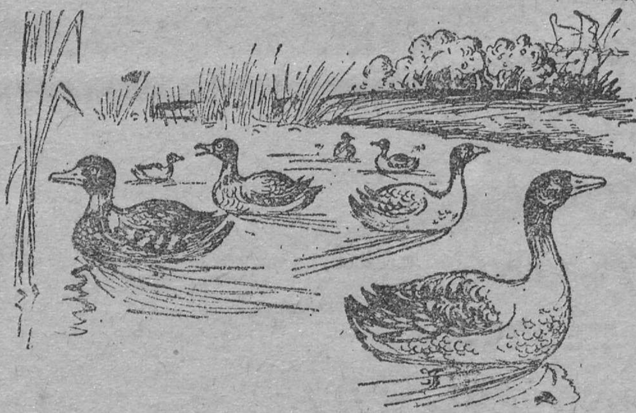




Το χινάρι τρέχι.
Πάι στο ποτάμι.

Νά κε άλα χινάρια.
Πίγανε στο ποτάμι.
'Ινε μέσα στο νερό.
Με τα χινάρια ίνε
κε παπιά.

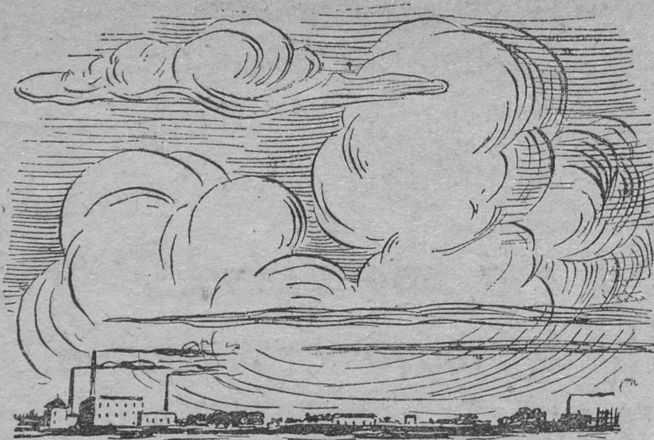
χέρι χεράκι
χεράκι χεράκια
χέρι χέρια



Γράπσε:

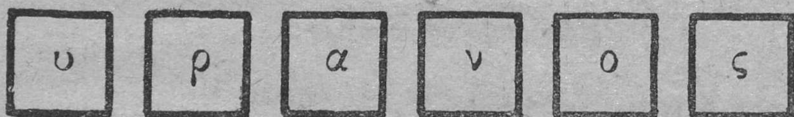
Χ χ

Το χέρι έχι νίχια.
Το χινάρι τρέχι

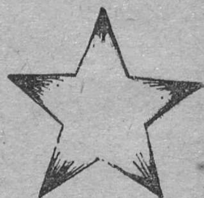


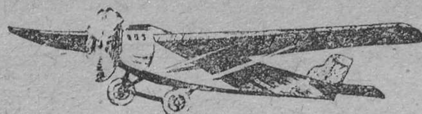


υρανός



Το πυλί πέταξε πςιλά.
'Ιςτερα πίγε ςτιν άκρι
  τυ ποταμύ.
Ακύς, το νερό πος τρέχι.
Το νερό τυ γιαλύ
  έχι το χρόμα τυ υρανύ.
Ο υρανός έχι άςτρα.
Εμίς κάναμε ένα άςτρο.

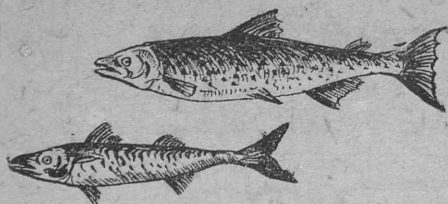


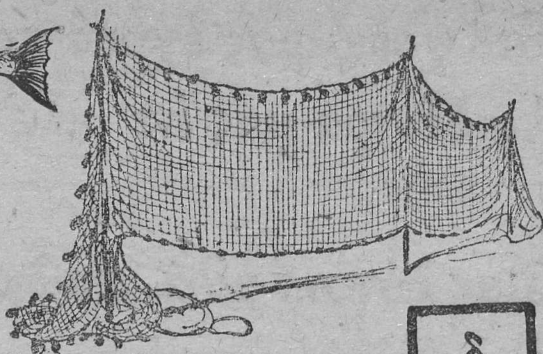


Νά ενα αεροπλάνο.
Πετάι γοργά στον υρανό.
Όλο πετάι απςιλά.
Τόρα έρχετε ςιμά.
Τόρα πετάι πάνο αττιν
άκρι τυ χοριύ.
Υρά, υρά!

Υυ

Γράπςε: *Υρανός με τ' άστρα*





δίχτι

δ





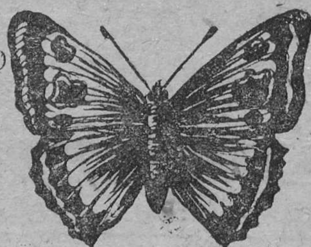




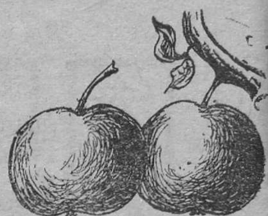


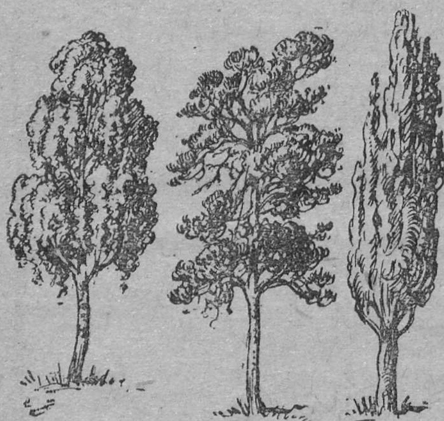
Το δίχτι ίνε από ράμα.
Με το δίχτι πιάνυμε πςάρια.
Εςί έπιαςες τα πςάρια.
Δεν τἄπιαςα εγό.
Ο Δίμος έπιαςε τα πςάρια
Τα πεδιά κάνανε ένα δίχτι.
Με το δίχτι πιάνυμε πεταλύδες.
Ι πεταλύδα πέτακςε ςτο δέντρο.

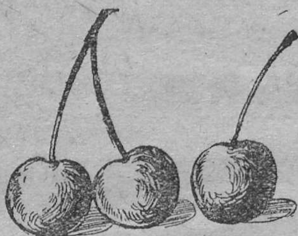




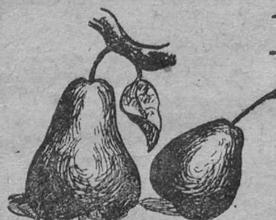
Στο χοριό-μας έχυμε πολά δέντρα.
Τα δέντρα-μας ίνε μιλιές, απιδιές, κερασιές.
Μας δύγυνε μίλα, απίδια, κεράσια.
Τα πεδιά αγαπύνε τα δέντρα.
Τα δέντρα έχυνε πολά κλαδιά.





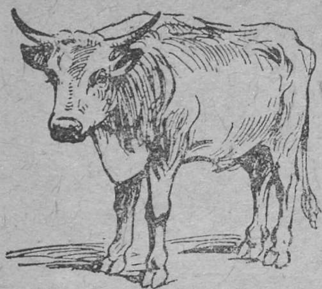


Δ δ



Γράπσε τιν πλακάτα:

Να μιν τσακόνετε τα δέντρα



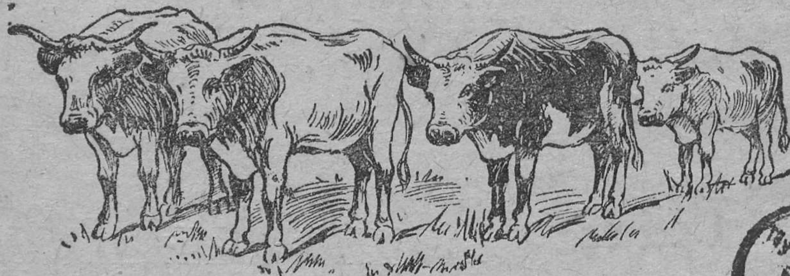
βόδι

β

β ο δ ι

Το βόδι βόςκι.
Το βόδι ίνε βαρί.
Το υράδι-τυ ίνε μακρί.
'Εχι τέςερα ποδάρια.
Μας δύγι πολί κρέας.
Τα βόδια δυλέβυνε.
Ίδα ένα κοπάδι βόδια.
Τα βόδια έχυνε μεγάλα κέρατα.

Το βόδι ίνε βαρί.

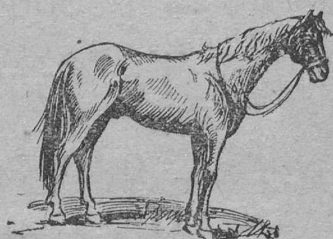




Το βόδι ίνε ςτι λιβάδα.
Ο Βαςίλις έβγαλε το βόδι.
Στο χοριό-μας έχυμε βόδια,
χτινά, άλογα, πρόβατα,
τραγιά, χιρίδια.


βόδι


χτινό


άλογο

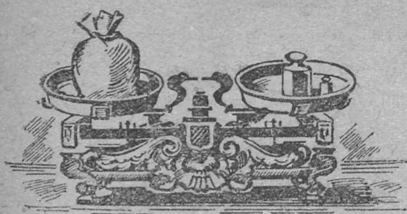

πρόβατο


τραγί

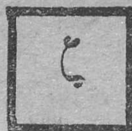

χιρίδι

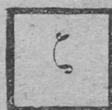
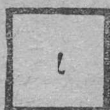
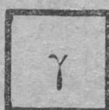
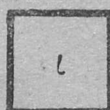
Β β

Γράπςε: *Το βόδι δυλέβι*



ζίγι





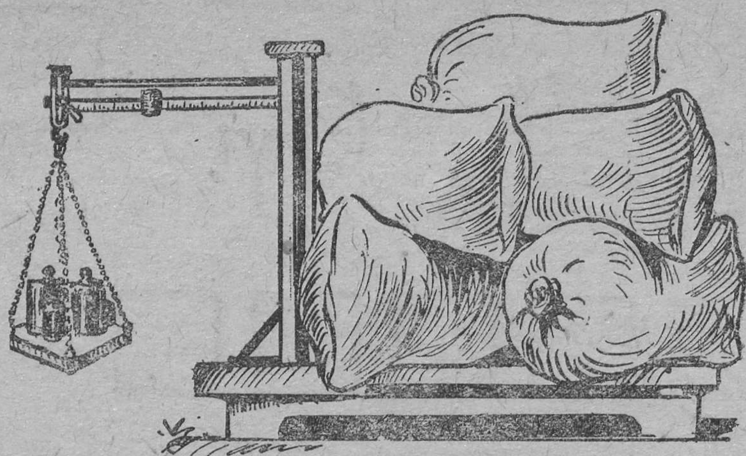
Με το ζίγι ζιγιάζυνε.
Τα πεδιά κάνανε ζίγι.
Μόνα-τυς κάνανε κε βάρι.
Τα βάρι-τυς ίτανε ένα κιλό
κε μισό κιλό.
Στο σπίτι τα δόσανε
αλέβρι κε κρυπά.



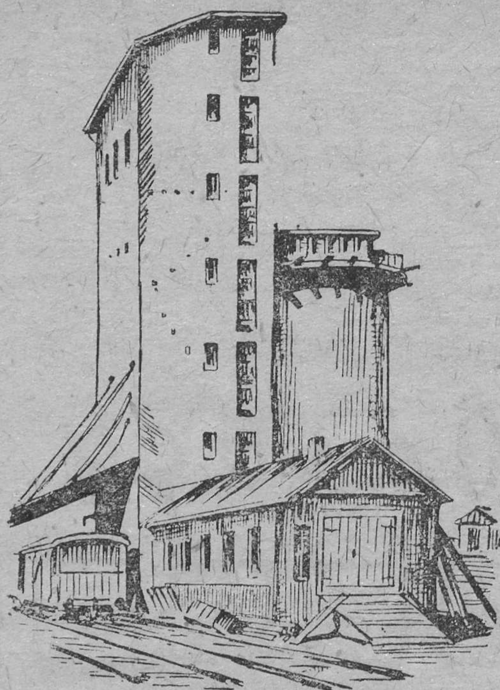
Τα πεδιά ζιγιάζανε
τ' αλέβρι κε τιν κρυπά.



Ο Ζαχάρις κ' ι Ζίνα
κάνυνε ζίγι.
Το ζίγι το λένε κε
ζιγαριά.



Στο κολχόζι-μας ίνε
μεγάλα ζίγια.
Ι κολχόζνικι ζιγιάζυνε
το κολχόζικο ςιτάρι.
Το ζιγιάζυνε ςοστά.
Πάνο ςτο ζίγι ίνε ςακύλια με
ςιτάρι.

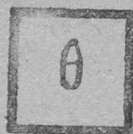


Το ζιγιάζυνε ςτ' αλόνι.
I κολχόζνικι πίγανε το
ςιτάρι ςτο ελεβάτορ.
I κολχόζνικι ζύνε καλά.

Γράπςε: Ζζ

Ζίτο το κολχόζνικο ζίσιμο!





θάλαςα



Το χοριό-μας ίνε ςιμά
ςτι θάλαςα.
Τί καλί πυ ίνε ι θάλαςα
το καλοκέρι.
Κάθε μέρα πίγενα ςτι θάλαςα.
Δεν ίκςερα να κολιμπίςο.
'Ιθελα πολί να μάθο.
Τόρα έμαθα πια.
Με βοίθιςε ο Θόδορος.
Τυ χρόνυ θα κολιμπό καλίτερα.



Χτίπιςε το κυδύνι.

Τα πεδιά καθίςανε ςτα θρανία.

Ίρθε ο δάςκαλος.

Αρχιςε το μάθιμα.

Ρότιςε τυς μαθιτές.

Ίςτερα διαβάςαμε, γράπςαμε.



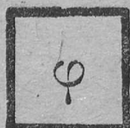
Να μαθένις καλά
το μάθιμά -ςυ.

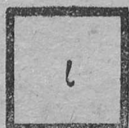
Θ θ





φίλα









Τα δέντρα έχυνε πολά φίλα.
Τα φίλα βγένυνε τιν άνικςι.
Το φτινόπορο τα φίλα μαρένυντε



Μάβρα ςίνεφα ςκεπάζυν
το γαλάζιο υρανό.
Τα ποτάμια κατεβάζυν
με βοί θολό νερό.
'Ολο βρέχι! Κε τραγύδια
δε μας λένε τα πυλιά.
Μαραθίκαν τα λυλύδια.
Γιμνοθίκαν τα κλαδιά.

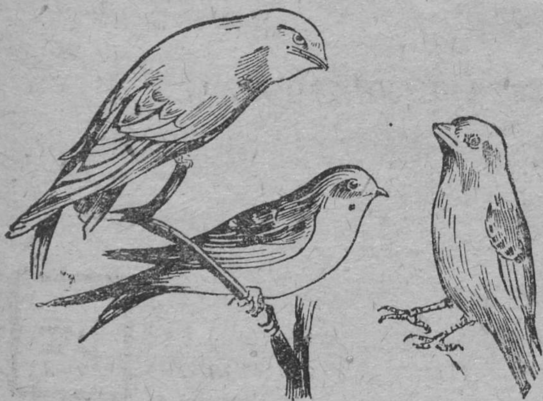
Τα πυλιά χτίζυνε τιν
άνικςι τις φολιές-τυς.
Το φτινόπορο φέβγυν
απτυς τόπυς-μας.
Να μι χαλνάτε τις
φολιές τον πυλιόν.



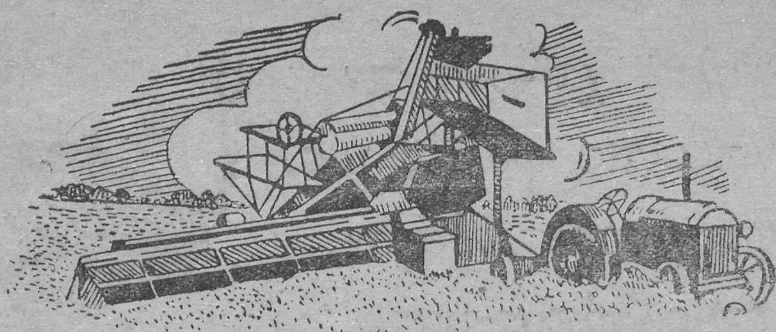
Τα πυλιά δύγυνε μεγάλι βοίθια.

Ο Φίλιπος έγραπςε τιν πλακάτα:

*Να μι χαλνάτε τις
φολιές τον πυλιόν.*



Φ φ



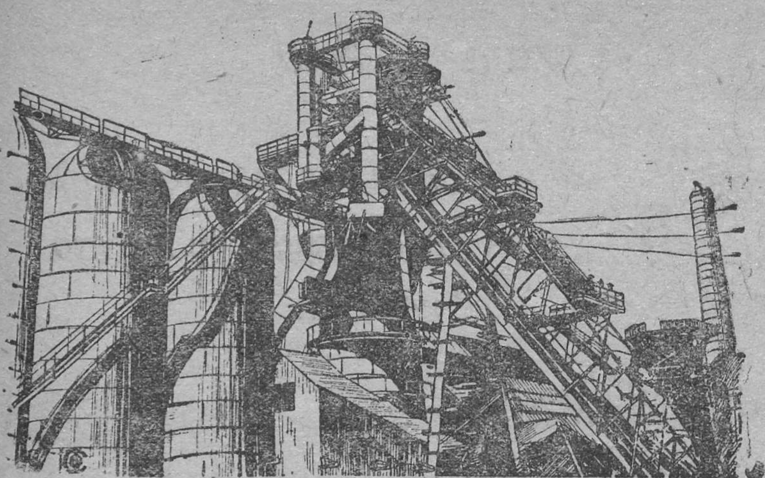
Μια φορά πίγα με τον πατέρα-μυ στο ΜΤΣ. Μπίκαμε στιν αβλί. Εκί ίδαμε πολά τράκτορ, κομπάιν κι᾽ άλες μιχανές.

Κάμποσι εργάτες ίρθανε απτι φάμπρικα με τ᾽ αφτομομπίλι. Βοιθύσανε τυς εργάτες τυ ΜΤΣ να σιάκσυνε τα τράκτορ κε τα κομπάιν.

Τόρα στο κολχόζικο χοριό-μας έχυμε μπόλικες μιχανές.

Μας τις δόσανε ι μπολσεβίκι.

μπ



ντ

Σφιρίζι το γυντόκ. Ι εργάτες πιγένυνε στο ζαβόντι. Το ζαβόντι-μας έχι ντόμνες. Ι ντόμνες μας δύγυνε σίδερο. Δίχος σίδερο δε μπορύμε να κάνυμε μιχανές. Δίχος σίδερο δε θα ίχαμε τράκτορ κε κομπάιν.

Τόρα χτίζυμε στι χόρα-μας πολές ντόμνες, πολά ζαβόντια.

Ι εργάτες δυλέβυνε υντάρνικα.

Πολεμύνε να δόσυνε πολί σίδερο, πολές μιχανές.

Κ' εμίς πρέπι να μαθένυμε πάντα υντάρνικα.

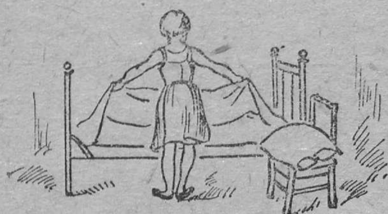
Τί κάνι ι 'Ανα



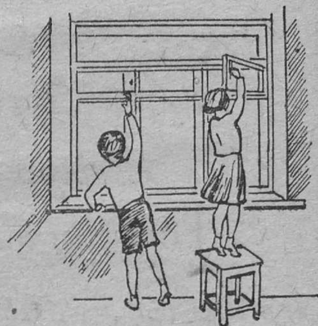
Ι Ανα ινε οχτοβρόπυλο.
Ι Ανα χιμάτε μύνι στο κρεβάτι.



Κάθε πυρνό πλένι τυ χορμί-τις ος τι μέςι.



Σιάζι μόνι το κρεβάτι-τις.



Ανίγι το παραθιράκι για νάρτι καθαρός αγέρας.

'Ενιγμα: Κλιδόνο, μανταλόνο
κι' ο κλέφτις μπένι μέσα.

αγέρας



Το πυρνό πάμε στο ςκολιό.
Στο ςκολιό μαθένυμε.
Ι μαθιτές τις γρύπας-μας
ίνε υντάρνικι.
Μαθένυνε πάντα καλά τα
μαθίματά-τυς.
Στο ςκολιό τα πεδιά ίνε ςίντροφι.
Δυλέβυνε αγαπιμένα.

Οχτοβρόπυλα πεδάκια,
κοριτςάκια κι' αγοράκια,
το καλό παράδιγμά-ςας
για να διυν απτι δυλιά-ςας
— για τις γνόςες πολεμίςτε,
πάντα έτιμι να ίςτε!

τς

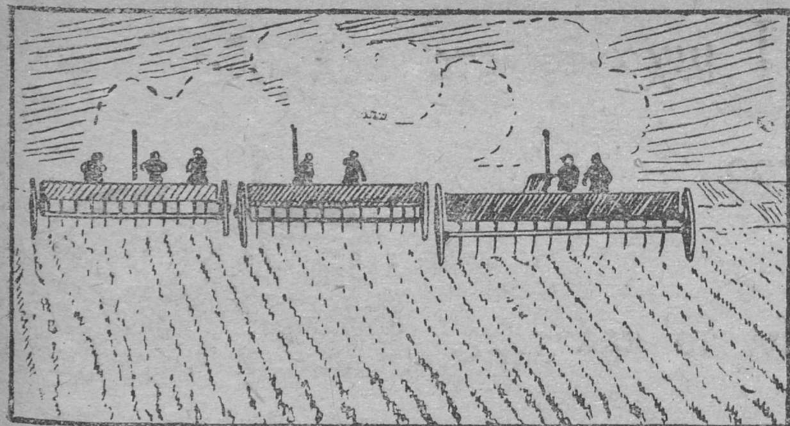


Ι Νίτςα

Ι Νίτςα ίνε καλό κορίτςι. Σικό νετε το πυρνό κι' άμα πιι το τςάιτις πάι γοργά στο ςκολιό. Ι Νίτςα ίνε υντάρνιτςα. Μαθένι πάντα καλά τα μαθίματά-τις. Ι Νίτςα ίνε οχτοβρόπυλο. Δύγι ς' όλα το καλό παράδιγμα. Τα οχτοβρόπυλα τιν αγαπύνε.

Ι Νίτςα ίνε μια απτις καλίτερες υντάρνιτςες τυ ςκολιύ-μας.

'Ετςι πρέπι να δυλέβυνε όλα τα οχτοβρόπυλα.





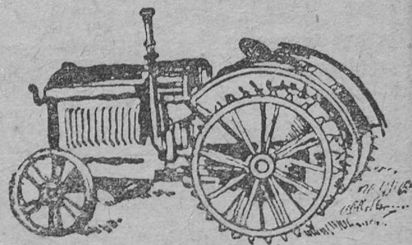
Στο τζόλι

Το κολχόζι-μας αλόνιςε τζάλκα όλα τα μαχςύλια-τυ. Εδοςε πια το χρέος-τυ ςτο κράτος για όλο το χρόνο. Ι κολχόζνικίμας έχυνε τόρα μπόλικο ςιτάοι.

Το κολχόζι-μας ετιμάςτικε από μπροςτά για τι χιμονιάτικι ςπορά. Κε τόρα τα τράκτορ βροντύνε ςτο τζόλι. Τραβύνε τις ςέγιαλκες. Στο τζόλι ςπέρνυνε ι μπριγάδες. Μπριγαδίρι ίνε ο πατέρας τυ Τζελπάν κι' ο μεγαλίτερος αδερφός τυ Τζύμπαρ.

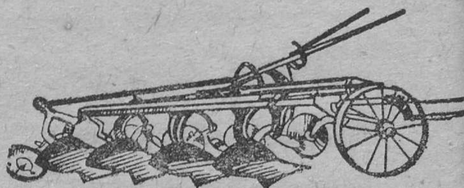
Ι μιχανές στο κολχόζι

Τράκτορ



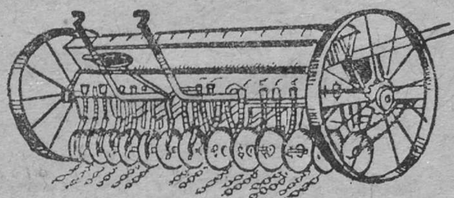
Τί κάνι το τράκτορ:

Αλέτρι



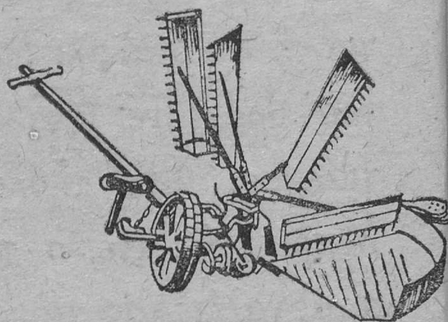
Με το αλέτρι...

Σέγιαλκα



Με τι σέγιαλκα...

Κοσίλκα



Με την κοσίλκα...

Πός ζύςε ο Πάβλος

κε πός ζι τόρα.

Ο Πάβλος αλέτριζε έμπρο το τζόλι με το κςιλένιο αλέτρι. Έςπερνε με τα χέρια. Θέριζε με το θεριςτέρι. Αλόνιζε με το χαγιά.

Πάντα χροςτύςε τον κυλάκο. Όλο δύλεβε κε δε μπορύςε να πλυγαρίςι το χρέος-τυ. Τα πεδιά-τυ ίτανε πάντα πιναζμένα.

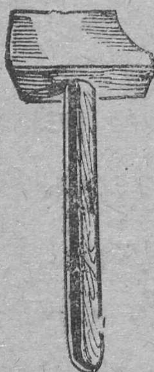
Τόρα μπίκε ςτο κολχόζι. Όλα τα τζόλια ίνε κολχόζικα.

Το κολχόζι-μας έχι τράκτορ. Αλετρίζυνε τα τρακτορικά αλέτρια. Σπέρνι ι ςέγιαλκα. Θερίζι ι κοςίλκα. Αλονίζι ι μολοτίλκα. Το κολχόζι-μας ίνε μπολςεβίκικο. Καρτακολίςαμε τυς κυλάκυς.

Τα πεδιά τυ Πάβλυ ίνε τόρα χορταζμένα, φορεμένα. Πιγένυνε ςτο ςκολιό. Το μικρό κοριτςάκι-τυ,—ι Όλια, πιγένι ςτις γιάςλες.

Ι γιορτί τυ Οχτόβρι.

Στο ςχολιό-μας κάναμε ςφιρί κε δρεπάνι.

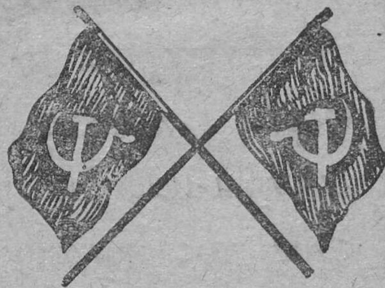






Ετιμάςαμε πολές ςιμέες. Πάνο στις ςιμέες κάναμε ςφιρί κε δρεπάνι.

Ι πιονέρι μας βοιθύςανε.
Με τις ςιμέες πίγαμε στο Σοβιέτ.
Εκί τραγυδίςαμε τα τραγύδια-μας.

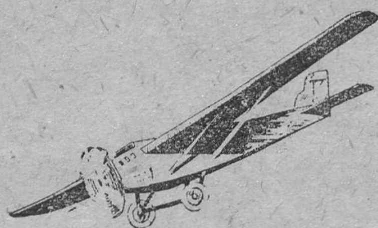


Τα μάθαμε για τι γιορτί τυ Οχτόβρι.



Πάμε τόρα ςτιν πλατία
Κόςτα, Γιάνι κε Μαρία.
Νά-τυς πάνε με τραγύδια,
με ςιμέες με λυλύδια
δυλεφτάδες γελαςτί
ςτυ Οχτόβρι τι γιορτί.

Στα ςίνεφα πςιλά πετά.
Τα τζόλια τζάλκα τα περνά.
Για διές-το κι απάνο
πςιλά τ' αεροπλάνο.



Με τ' ατςαλένια-τυς
φτερά
πετύν τ' αεροπλάνα.
Φιλάγυν ςίμερα γερά
τις φάμπριχες, τα ζάνια.



Οχτοβρόπυλα γραφτίχαν
τα διχά-μας τα πεδιά.
Νά, υντάρνιχι γενίχαν
χ' ίνε πρότι ςτι δυλιά.

Σ' εςάς πεδιά τον εργατόν,—
πυ ζίτε ςτι Γαλία,
Ελάδα, Γερμανία,
Ινδία, Γιαπονία,
ςτιν Κίνα, Ιςπανία,—
θερμό-θερμό ςοβιετικό
πιλίγυμε χερετιζμό.



Ο πατέρας-μυ ίνε κομυ-νιςτίς.
Ι μάνα-μυ κομυνίςτρια.
Ο μεγαλίτερος αδερφός-μυ κομςομόλος. Ο άλος αδερφός-μυ πιονέρος.
Κ'εγό ίμε οχτοβρόπυλο.



Πός ζύνε ι κιργίζι



Εκί όπυ ι κιργίζι κάθυντε ς' ένα τόπο, χτίζυνε ςπίτια.

Τόρα λιγότερι κιργίζι πιγένυνε να ζίςυνε ςτις ςτέπες.

Αρχίζυνε να ζύνε ς' ένα τόπο κε δυλέβυνε αντάμα ςτα κολχόζια.

Ι κιργίζι ζύνε ςτις ςτέπες. Έχυνε κοπάδια πρόβατα, καμίλες κε άλογα.

Ι κιργίζι πάνε κε ζύνε από ένα τόπο ςε άλο. Πέρνυνε αντάμα τα τζαντίρια-τυς κε τα βάζυνε εκί όπυ βρίςκυνε χορτάρι για τα κοπάδια-τυς. Τα τζαντίρια-τυς ίνε από κετςέ.

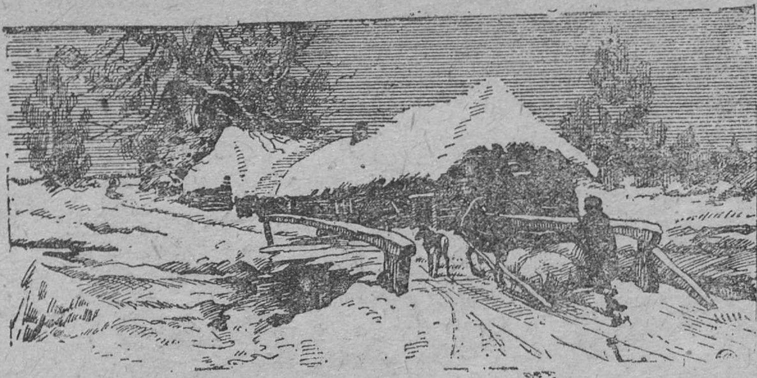


Πός ζύνε ι εςκιμόι

Ι εςκιμόι ζύνε ςε κρίυς τόπυς. Ο χιμόνας βαςτάι εκί πολί κερό. Το καλοκέρι βαςτάι πολί λίγο. Εκί κάνι δινατό αγιάζι. Πέφτι πολί χιόνι. Το χιμόνα δεν έχι ίλιο.

Το χιμόνα τα ςπίτια τον εςκιμόον ίνε καμομένα από χιόνι. Το καλοκέρι κάνυνε τζαντίρια από δέρματα.

Ι εςκιμόι ταξιδέβυνε (πιγένυνε) με τα ςκιλιά.





Φιςά ο αγέρας
στιβάζι το χιόνι,
τα τζόλια ςκεπάζι
το άςπρο ςεντόνι.
Ακύς τα πεδάκια;
— Φονάζυν, γελύνε.
Αχόρταγα τόρα
ςτο χιόνι γλιςτρύνε.



Χιόνι έπεςε πολί.
Τα πεδάκια ςτιν αβλί
σπίτια χτίζυνε με χιόνι,
κ'ι δυλιά-τυς τα ενόνι.

'Ενιγμα: Στιν αβλί-μας ίνε ντζάπι,
μές' στο σπίτι-μας νεράκι.

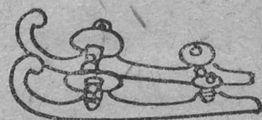


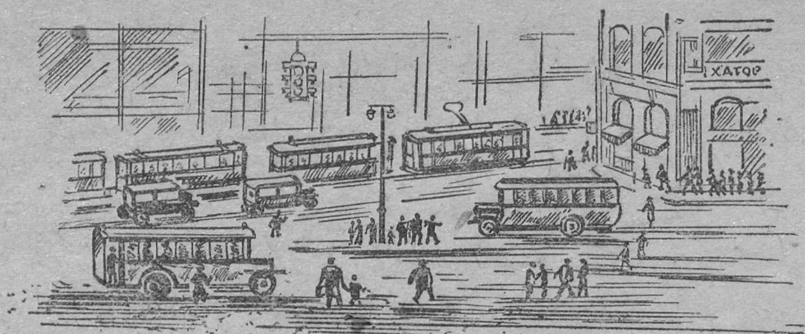
'Ιρτε πάλι ο χιμόνας. 'Οκςο κάνι δινατό κρίο. Το χιόνι ςκέπαςε το χοριό. 'Ολα ίνε κάταςπρα. Το ποτάμι πάγοςε.

Τα πεδιά βγίκανε ςτιν αβλί κι' αρχίςανε τα πεχνίδια.

Τρέχα ςτο ποτάμι τόρα.
Τί φιλάγις τόςι όρα;
'Αιντε πάρε τα κονκί-ςυ.
Φόρεςτα γοργά, κυνίςυ!

'Εμπρο, πίςο, πίςο, μπρος
τρέχι, πάι ο μικρός
μια εδό κε μια εκί
πα ςτα χιόνια με...





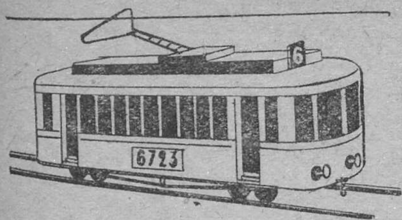
Ο Γιάνις στιν πόλι

Ο Γιάνις πίγε στιν πόλι. Βγίκε απτι στάντσια στι στράτα.

Τα τραμβάγια χτιπύνε — ντιν-ντιν-ντιν. Βυίζυνε τ᾽αφτόμπυς. Πετύνε τ᾽αφτομομπίλια. Στι στράτα ίνε πολίς κόζμος. Όλι πάνε σπυδαχτά.

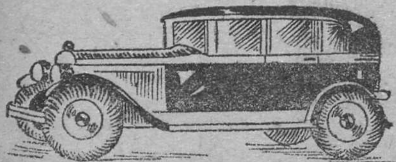
Ο Γιάνις τἄχασε. ίκσερε τι να κάνι. Μα νά, ο μιλιτσιονέρος σίκοσε το χέρι-τυ. Όλα σταθίκανε.

Ο Γιάνις πέρασε τι στράτα. Έκατσε με τι μάνα-τυ στο τραμβάι. Πίγανε να διύνε τον πατέρα-τυ, πυ δυλέβι στι φάμπρικα.



Τραμβάι

Πάι, πάι το τραμβάι.



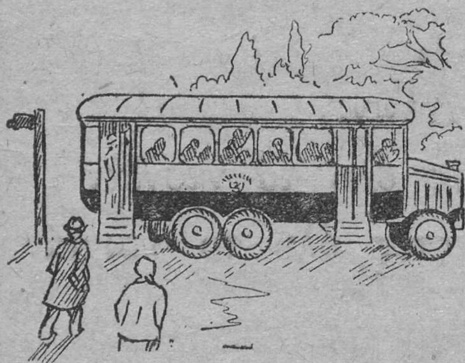
Αφτομομπίλι

Νά τ' αφτομομπίλι.



Φορτιγό

Νά κι' άλο αφτομομπίλι.



Αφτόμπυς

Μα νά αχόμα ένα
αφτομομπίλι.



Λένιν

Για μας ο Λένιν ίτανε
αρχιγός,
δάςκαλος,
φίλος.
Πιγένυμε ςτι ςτράτα,
Πυ μας έδικςε ο Λένιν.
Έτςι λένε ι εργάτες όλυ τυ ντυνιά.
Έτςι λένε ι κομυνιςτές όλυ τυ ντυνιά.

Έμπρο κε τόρα

Στιν πόλι

Ο αφέντις στα ζαβόντια
  τυς εργάτες τιρανύσε.
Κι' ο πατέρας τυ Βολόντια
  πιναζμένος πάντα ζύσε.
Ο αφέντις τα ζαβόντια
  — πάι, τἄχασε για πάντα
Κι' ο πατέρας τυ Βολόντια
  έχι τόρα τιν. κυμάντα.

Στο χοριό

Τυ πομέστζικυ ίταν όλα:
  σπίτια, άλογα, σιτάρια.
Κι' ο πατέρας τυ Νικόλα
  κινιγύσε τα μυσκάρια.
Πάι, τἄχασε για πάντα
  ο πομέστζικος πια όλα.
Το κολχόζι κυμαντάρι
  ο πατέρας τυ Νικόλα.



Το χτίςιμό-μας.

Στυς όφκερυς τόπυς
κενύργια φιτρόνυν,
Μεγάλα ζαβόντια,
δυλέβυν, φυντόνυν.



Στ' απέραντα τζόλια
τα τράκτορ βροντύνε.
Εργάτες—κολχόζια
παλέβυν, νικύνε.



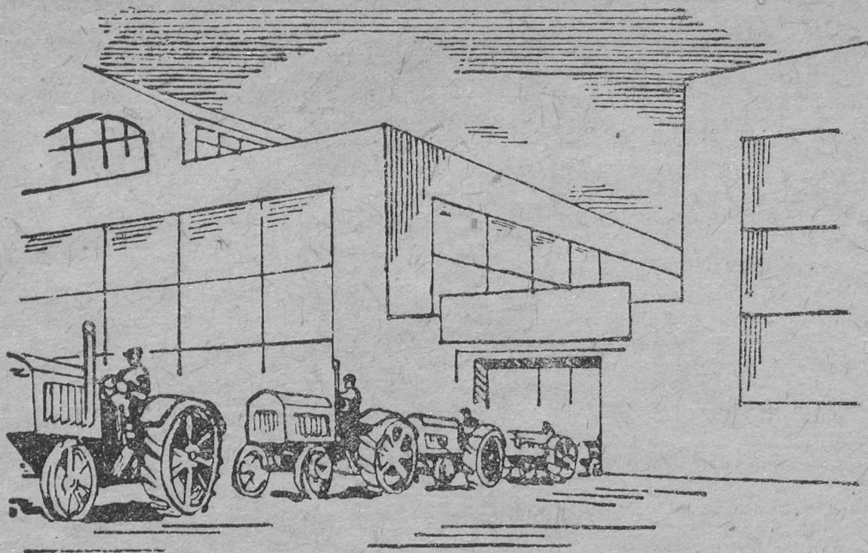
Στάλιν

Ο Στάλιν ίνε ο καλίτερος μαθιτίς τυ Λένιν.

'Ινε ο αρχιγός τις πάρτιας τον μπολςεβίχον.

Ο αρχιγός τις εργατιχίς τάκςις.

Ο αρχιγός τυ χτίςιμύ-μας.



Τα ζαβόντια—στα κολχόζια

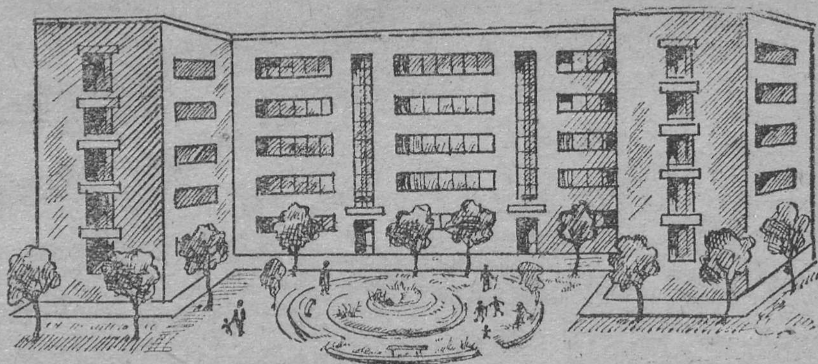
Κάθε χρόνο περιςέβυν
τ' ατςαλένια τ' άλογά-μας.
Βοιθύνε ι εργάτες
τα κολχόζικα χοριά-μας.

Τράκτορ, μιχανές πιλίγυν
τα ζαβόντια στα χοριά-μας
'Εμπρο πάι, διναμόνι
ι κολχόζικι δυλιά-μας.



Ι χόρα-μας δυλέβι, χτίζι.
Δε θέλι πόλεμο. Μα διες
πος ο ντυςμάνος φοβερίζι
ν' ανάπςι άγριες φοτιές.

Γι' αφτό τι χόρα-μας φιλάγι
ο Κόκινός-μας ο ςτρατός,
ετιμαζμένος για τι μάχι.
Ιν' ο ςτρατός-μας δινατός.



Το κενύργιο σπίτι

— Στι μέσι τυ μπαχτζέ, ντρανάς, χτιζμένο...
— Κενύργιο σπίτι όμορφο, ντρανό.
— Για τυς εργάτες ίνε καμομένο
κε μέσα έχι γιάσλες,
κλυμπ,
κινό.
Κε τέτια σπίτια έχυμε χιλιάδες
Πολές: στιν πόλι μέσα, στο χοριό.
Αφτά τα χτίζι για τυς δυλεφτάδες
το κράτος μόνο το σοβιετικό.

Τόρα στι χόρα-μας γίνετε μεγάλο χτίσιμο. Χτίζυμε ζαβόντια, χτίζυμε φάμπρικες, χτίζυμε κολχόζια, χτίζυμε σοφχόζια.

Υντάρνικι

Υντάρνικι καλί δυλιά
τυ Λένιν κάνυν τα πεδιά.
Μαθένυν πάντα με καρδιά
παντύ ςε όλα τα ςκολιά.

Πιος δυλέβι έτςι;

Πέζι, τρέχι τι μια μέρα κε τιν άλι τον αγέρα
κοπανίζι ςτο γυδί. Το «καιμένο» το πεδί
ςτο κρεβάτι 'νε τιν τρίτι (τυ πονί πολί ι μίτι).
Τιν τετάρτι κυραζμένο, ςτο χορτάρι κςαπλομένο
Κε τιν πέμτι δε θα λίςι τα προβλίματα...
θ' αργίςι!

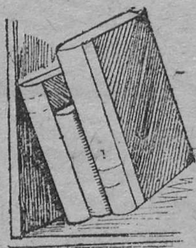
Να μαθένυμε καλά

Οχτοβρόπυλα, ντρανάτε,
τι δυλιά μι λιζμονάτε!
Πιος δεν κςέρι να μετρίςι;
— Τα πεχνίδια ας τ' αφίςι.
'Οπιος άςκιμα διαβάζι
μ' οχτοβρόπυλο δε μιάζι.
Πρέπι πάντα να ντρανύμε
ς' όλα πρότι να φανύμε.

Να φιλάγις τα πράματα τυ ςκολιύ.

Τυ ςκολιύ-ςας τα βιβλία,
τα ςκαμνιά κε τα θρανία,
τα τετράδια, τυς χάρτες,
τα πατόματα, τις πόρτες,
τα τραπέζια, τα γιαλιά
— να φιλαγετε πεδιά!





Να φιλάγις τα βιβλία.
Να μιν τα λερόνις.
Να μιν τα ςκίζις.

Για τον Ιλία

ίνε τα βιβλία;

Τυ ακάθαρτυ Ιλία,
όι, όι τα βιβλία!
λερομένα, ξεςκιζμένα
τα καπάκια ζαρομένα.
Αχ, τα φίλα τα καιμένα!
Παν' τα πρότα στα μιλάρια,
στα στερνά τιλίζι πςάρια.
Τα βιβλία πάντα κλένε.
— 'Ολα τα πεδιά το λένε.

Να μιν αργίς να ιπας στο σκολιό.

'Ελα να μυ πις τί κάνις.
Τον κερό-ςυ πύ τον χάνις;
Πός δεν ντρέπεςε λιγάκι,
γιατί άργιςες πεδάκι;
Στο ςκολιό-ςυ να πιγένις
πρέπι ςτις οχτό ι όρα
κε ενιά ίνε πια τόρα.

Όλα τα οχτάχρονα πεδιά ςτο ςχολιό



Κ' εδό





κ' εκί

τα πεδιά
πάνε ςτα ςχολιά.



Στιν ΕΣΣΔ όλα τα πεδιά από 8 χρονό πάνε στο σχολιό.

Το βιβλίο το περνύςε
κε τα λόγια τα γρικύςε.
Μα το διάβαςε κε πάι
όλα πια τα λιζμονάι.
Εςί ότι θα διαβάζις
άπτο νύ-ςυ μιν το βγάζις.



Κάθε μέρα λίγο-λίγο
όλο έμπρο προχορί.
Α, διαβάζι το βιβλίο!
— Να διαβάςι πια μπορί.
Κςέρι όλο τ' άλφα-βίτα
ι καλί-μας Μαργαρίτα.



Αα, Ββ, Γγ Δδ

Αα Ββ Γγ Δδ

Εε, Ζζ, Θθ, Ιι,

Εε Ζζ Θθ Ιι

Κκ, Λλ, Μμ, Νν,

Κκ Λλ Μμ Νν

Οο, Ππ, Ρρ, Σς,

Οο Ππ Ρρ Σς

Ττ, Υυ, Φφ, Χχ.

Ττ Υυ Φφ Χχ